

DidySling®

ACHTUNG!

Lies diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch!

BEWAHRE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF!

NOTE!

Read all instructions before assembling and using soft carrier.

KEEP INSTRUCTION FOR FUTURE USE.



Bindeanleitung



Tying instruction

Tipps und Tricks / Tips and tricks



Das Falten vor dem Durchfädeln durch die Ringe verhindert, dass sich Tuchstränge in den Ringen kreuzen, und erleichtert später das Nachziehen einzelner Tuchbahnen. (siehe Vorbereitung).

Folding the fabric before pulling it through the rings makes sure the fabric does not overlap itself in the rings and will make it easier to tighten the fabric later on (see „how to get started“).



2. Möglichkeit (gerades einfädeln)
Das Tuch darf beim Durchziehen durch die Ringe nicht verdreht werden. Der Stoff verläuft glatt über Deinen Rücken.

2nd Possibility (threading, flat fabric)
Make sure the fabric stays untwisted when pulling it through the rings. The cloth should spread evenly across your back.



Zu Anfang sollten die Ringe recht hoch auf Deiner Schulter liegen. Beim späteren Straffen rutschen sie in die richtige Position.

When you put on the sling make sure the rings are high up on your shoulder. When you tighten the sling, the rings will slide into the correct position.

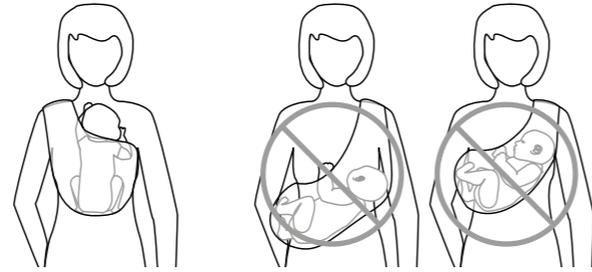


3. Möglichkeit (gekipptes einfädeln)
Das Tuch liegt einmal gekreuzt flach auf Deinem Rücken.

3rd Possibility (threading, flipped fabric)
Flip of the fabric across the back.

Sicherheitshinweise / Safety Information

Erstickungsgefahr / Fall Hazard



Richtig / Correct

Aufrecht
Kinn nach oben;
Gesicht sichtbar
Nase und Mund frei

Upright
Chin up; face visible
Nose and mouth free

Falsch / Incorrect

Gesicht des Kindes bedeckt und fest an den Träger gedrückt

Baby's face covered and pressed tight against wearer

Falsch / Incorrect

Baby ist gebeugt, Kinn berührt die Brust; Gesicht verdeckt

Baby is hunched with chin touching chest; face covered



Durch Anheben des unteren Rings nimmst Du die Spannung vom Tuch. Der Sling weitet sich, und Du kannst Dein Baby herausnehmen.

Pull up on the bottom ring to untighten the cloth. The sling gets looser and you can put it off.

Ein Baby zu tragen, ist nebenbei auch ein gutes Training für Deinen Rücken. Wir empfehlen, von Zeit zu Zeit die Seite zu wechseln.

By wearing your baby you will strengthen your back muscles. Nevertheless, we recommend to alternate the sides on which you carry your child

Vorbereitung 1. Möglichkeit / How to get started 1st Possibility



Falte das Ende fächerartig zusammen (siehe Tipp) ...

Fold the sling end like a fan or gather it together (see tip).



... und führe es von hinten durch beide Ringe, ...

Thread it from behind through the rings ...



... durch den hinteren Ring zurück und ziehe es fest.

... and back again through the bottom ring and tighten.

Entscheide selbst, welche Variante Dir besser gefällt / Choose the variation which you like best.

Vorbereitung 2. Möglichkeit (gerades einfädeln) / How to get started 2nd Possibility (threading, flat fabric)



Lege Dir den Sling diagonal über den Rücken – die Ringe vor einer Schulter.

Place the sling diagonally across your back – the rings are placed in front of your shoulder.



Das Tuch ziehst Du von hinten durch beide Ringe, ...

Pull the fabric from behind through both of the rings without twisting it, ...



... ohne es zu verdrehen, dann durch den hinteren Ring zurück.

... and lead it back again through the bottom ring.



Am losen Ende ziehst Du es fest (siehe Tipp 3).

Pull on the loose end to tighten the sling (see tip 3).

Vorbereitung 3. Möglichkeit (gekipptes einfädeln) / How to get started 3rd Possibility (threading, flipped fabric)



Kippe die untere Tuchkante nach oben und führe das Tuch nach vorne.

Flip the fabric so that the lower rail passes over the top rail and becomes the top rail. Lead the sling tail to the front.



Raffe die Tuchbahn fächerförmig von unten nach oben zusammen und ...

Gather the fabric together like a fan and ...



... führe das Tuchende zuerst durch die beiden Slingringe und ...

... thread the tail end first through both slings rings and ...



... ziehe es am losen Ende wieder fest (siehe Tipp 4).

... then lead it back again through the lower ring (see tip 4).

Der Hüftsitz / The hip carry



Lege den Sling um; die Ringe liegen vor Deinem Schlüsselbein.

Put on the sling, the rings lying in front of your shoulder.



Lasse Dein Baby von der Schulter, in den Beutel auf Deine Hüfte gleiten ...

Let your baby slide down from your shoulder into the pouch and onto your hip ...



... und breite den Stoff bei Deinem Kind von den Kniekehlen bis über den Rücken aus.

... and spread the fabric out making sure your child is covered from his knees up to his back.



Einem größeren Kind ziehst Du die obere Kante nur bis unter die Achseln, einem kleineren bis maximal zum oberen Rand der Ohren.

For older children spread the fabric fill it reaches their armpits, a small baby should be covered up to his ears.



Über Deine Schulter ziehst Du den Stoff breit.

Make sure the fabric is spread out over your shoulder.



Straffe die obere Kante. Danach ziehst Du den Stoff, Strang für Strang, immer Richtung Kind ...

Pull on the upper edge to tighten it and do the same with all sections of the sling ...



... bis zur unteren Kante nach. So schmiegt sich der DidySling rundum gleichmäßig um Dein Kind.

... down to the lower edge. This ensures the DidySling will closely embrace your child.



Das Baby sitzt in der Anhock-Spreiz-Haltung auf Deiner Hüfte, sein Po etwas tiefer als seine Knie.

Your baby should now sit in the hip straddle position, his bottom ideally a bit lower than his knees.

Der Rucksack / The back carry



Lege Dir den DidySling über eine Schulter ...

Place the DidySling over one of your shoulders ...



... und schiebe die Ringe auf den Rücken.

... and pass the rings round onto your back.



Lasse Dein Baby von Deiner Schulter in den „Beutel“ auf Deine Hüfte gleiten.

Let your child slide from your shoulder into the pouch and onto your hip.



Bei größeren Kindern ist es oft leichter, den Sling von oben über das Kind zu ziehen.

When you carry an older child it is better to pull the sling fabric over his head down behind the back.



Fächere den Sling über den Rücken Deines Kindes auf. In seinen Kniekehlen verbleibt ein Stoffwulst.

Spread the sling around your baby's back and make sure the fabric is snug behind his / her knees.



Greife mit dem einen Arm über Dein Baby, und ziehe mit der anderen Hand am freien Sling-Ende.

Pass one arm over your baby and, with the other hand, pull on the loose sling tail.



Dein Baby rutscht um Deinen Rücken, indem Du die Ringe nach vorn ziehst ...

By pulling the rings to your front and pushing your baby with the other hand towards your back.



... und mit der anderen Hand das Kind nach hinten schieben. Leichtes Hüpfen erleichtert den Vorgang.

... your baby will slide around your body onto your back.



Bei den ersten Übungen gibt es Dir Sicherheit, wenn Du Dich mit geradem Rücken weit nach vorn beugst.

When you do the back carry for the first times lean forward to feel more secure.



Straffe den Stoff wieder strähnchenweise ...

Tighten the fabric, section by section ...



... und ziehe besonders die Außenkanten nach.

... and make sure the edges will be particularly tight and snug.



Der Po Deines Kindes sollte tiefer sein als seine Knie, dann ist die Anhock-Spreiz-Haltung perfekt.

The bottom of your child should be lower than his knees to guarantee the correct position: legs bent and straddled.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Vorsicht beim Bücken und bei Vorwärtsbewegung oder seitlicher Bewegung.

Achte darauf, dass das Kinn Deines Kindes nicht auf seiner Brust liegt, da es dadurch zu Atemproblemen und **Erstickung** führen kann.

Überwache Dein Kind stets und stelle sicher, dass Mund und Nase frei sind.

Lass Dich von einer Gesundheitsfachkraft im Voraus beraten, wenn Du dieses Produkt für Frühchen, Babys mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit medizinischen Beschwerden einsetzen willst.

Achte auf die korrekte ergonomische Sitzposition Deines Kindes, damit es sicher in der Babytrage ist.

Achte darauf, dass Dein Kind sicher in der Tragehilfe positioniert ist, um Sturzgefahren zu vermeiden.

Trage Dein Kind niemals in der Babytrage, wenn Du fährst.

Prüfe regelmäßig Nähte, Stoffe und Ringe vor jedem Gebrauch.

Bitte bewahre Deine Tragehilfe außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn Du sie nicht verwendest.

WICHTIG:

Öffne **niemals** die Ringe, während Dein Kind sich in der Trage befindet.

Verwende die Tragehilfe immer nur für ein Kind.

Diese Tragehilfe ist nicht zur Nutzung bei sportlichen Aktivitäten, wie z.B. Radfahren, Skifahren oder Joggen geeignet.

Die Bewegung Deines Kindes, sowie Deine eigene Bewegung, können Auswirkungen auf Deinen Gleichgewichtssinn haben.

Sei vorsichtig, wenn Du kochst oder putzt oder sonstige Aktivitäten unternimmst, bei denen Wärmequellen oder Chemikalien involviert sind.

Die Babytrage ist so konstruiert, um Dein Kind ausschließlich in einer Dir zugewandten Position zu tragen.

Verwende nie mehr als eine Tragehilfe auf einmal.

Überprüfe immer, ob alle Ringe und Einstellungen sicher sind.

Geeignet für Babys und Kinder zwischen 3,5 kg und 20 kg.

CEN/TR 16512:2015

Safety Information

WARNING:

Take care when bending and leaning forward or sideways.

Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to **suffocation**.

Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.

For pre-term, low birth weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.

Ensure proper placement of child in product including leg placement.

To prevent **hazards** from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.

Never wear baby carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

Ensure that the baby is safely positioned in the sling carrier according to manufacturer's instructions for use.

Check for ripped seams and damaged fasteners before each use.

Keep the sling away from children when it is not in use.

IMPORTANT:

Never unfasten the buckle while your baby is still in the carrier.

Never place more than one baby in this carrier.

This carrier is not suitable for use during sporting activities, e.g. running, biking, and skiing.

Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.

Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.

The carrier is designed for carrying your child exclusively in a position facing the wearer.

Never use/wear more than one carrier at a time.

Always check to ensure that all rings and adjustments are secure.

Only use this carrier for children between 3,5 kg and 20 kg.

CEN/TR 16512:2015